

# КОСАТЕQ



Korean Catering  
Equipment Manufacturing  
Company Inc.

## ПАСТА-БОЙЛЕР НАПОЛЬНЫЙ С АВТОМАТИЧЕСКИМ ОПУСКАНИЕМ И ПОДНИМАНИЕМ КОРЗИН

МОДЕЛЬ: ESBLL540CA

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Изготовитель: “*Kocateq*” (Ю. Корея)

Содержание.

1. Важные положения и предупреждения	3
2. Описание оборудования	4
3. Техника безопасности	4
4. Рекомендации по защите окружающей среды при выбрасывании оборудования	6
5. Технические характеристики	6
6. Установка	8
7. Эксплуатация	9
8. Очистка оборудования	10
9. Возможные неисправности и пути их устранения	10
10. Условия гарантии	11
11. Детализовочная схема	13

*Вы приобрели профессиональный высококачественный пастабойлер фирмы “Kocateq” (Южная Корея), сертифицированный на соответствие требованиям директив и нормативов безопасности Европейского сообщества (знак соответствия CE).*

*Благодарим за Ваш выбор и надеемся, что приобретенное Вами оборудование удовлетворит Ваши запросы и ожидания.*

*Приглашаем Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации перед включением и использованием пастабойлера, именуемого в дальнейшем машина или оборудование.*

## **1. Важные положения и предупреждения.**

Эта инструкция является составляющей частью Вашего пастабойлера и должна храниться в нормальных условиях. **Обязательно ознакомьте менеджера и персонал, отвечающий за оборудование, с содержанием этой инструкции, при смене персонала не забывайте ознакомливать новых работников с требованиями, содержащимися в этой инструкции (не забывайте выполнять эту просьбу также при передаче этой машины в другую организацию или при повторной установке машины в другом подразделении Вашей организации).**

**На момент включения машины Вам следует выделить лицо, ответственное за машину. Наш персонал проведет подробный инструктаж по правилам техники безопасности, корректной эксплуатации машины. Пожалуйста, строго следуйте предписаниям нашего персонала особенно при установке машины - это позволит Вам использовать в дальнейшем машину с наиболее высокой производительностью, позволит избежать выходов машины из строя.**

Перед установкой и использованием машины, внимательно изучите все положения этой инструкции. **Игнорирование или невыполнение установок и указаний, содержащихся в этой инструкции, приводит к преждевременным поломкам машины, ее неудовлетворительной работе, аннулированию гарантийных обязательств.**

- Перед проведением процедур, связанных с переустановкой, обслуживанием, очисткой машины, обязательно отключите машину от основной электрической сети.
- В случае если необходима переделка Вашей электрической сети, или Вы не уверены в параметрах электрической сети, Вам следует обратиться к квалифицированному электрику из сервисной службы для проведения соответствующих работ или консультаций.
- Устройство машины, материалы, применяемые при ее изготовлении, позволяют использовать ее на протяжении многих лет без каких-либо затруднений.
- Машина является источником повышенной опасности, неквалифицированное использование машины может привести к тяжелым последствиям: ожогам, электрическим травмам.
- Машина предназначена для использования предварительно проинструктированными пользователями, не допускайте неквалифицированный персонал, детей к машине, не позволяйте им играть с ней, разбирать ее.
- Машина предназначена для эксплуатации исключительно в закрытом помещении.

### **ВНИМАНИЕ!**

Эксплуатация машины может осуществляться Вашим персоналом, имеющим соответствующую квалификацию и официально оформленный допуск для работы на электроустановках с напряжением до 1000 В. Данная инструкция не содержит всех требований следующих нормативных документов, обязательных для выполнения персоналом организаций всех форм собственности на территории РФ: ПУЭ (Главгосэнергонадзор 6-е издание), ПЭЭП (Энергонадзор, 5-е издание), ПТБПЭЭП (Госэнергонадзор, 4-е издание), любые последствия не выполнения Вашим персоналом требований вышеуказанных нормативных документов лежат на Вашей компании. Данная инструкция и оригинал инструкции по эксплуатации являются

составными частями машины и должны находиться в месте установки пастабойлера, доступном для обслуживающего и рабочего персонала.

## **2. Описание оборудования.**

В ресторанах fast-food большой популярностью пользуются блюда приготавливаемые путем отваривания.

Среди традиционных хитов:

- пельмени;
- макаронные изделия;
- кукуруза;
- фрикадельки.

Особенностью приготовления таких блюд является время нахождения в среде кипящей воды. Превышение промежутка приготовления на минуту может привести к необратимому изменению консистенции готового блюда. При большом ассортименте изделий и необходимости одновременного обслуживания нескольких клиентов одновременно вопрос отсутствия ошибок приготовления критически важен для соблюдения стандартов качества готовых блюд. Не стоит повторять, что это большая проблема всех сетевых предприятий fast-food, где используются ингредиенты блюд, получаемые путем отваривания. Предлагаемая напольная модель машины для отваривания пасты позволят готовить до 6 порционных корзин продукта с точностью до 1 секунды. Корзины диаметром 140 мм, глубиной 180 мм снабжены термоизолированными ручками и зацепами. Загрузив корзину с продуктом, оператору остается надеть ее на штырь и, нажав пальцем заглушку-выключатель, привести в действие программу приготовления. Корзина автоматически опустится в слой кипящей воды и будет там находиться ровно столько, сколько было запрограммировано на цифровом контроллере. Для сокращения расхода электроэнергии зеркало емкости с кипящей водой закрыто экраном с автоматически закрывающимися шторками, блокирующими отверстия, в которые опускаются корзины. Закрывание шторок происходит при нахождении корзины в поднятом состоянии.

### **Особенности конструкции.**

- Подключение к водопроводу и канализации;
- раздельное включение правого и левого ТЭНа и левого и правого ряда корзин (при неполной загрузке возможно использовать только 3 корзины и уменьшать расход электроэнергии);
- программирование времени приготовления для каждой корзины с точностью до 1 секунды (максимальное время приготовления 99 минут 59 секунд);
- простой контроллер времени для каждой корзины с индикацией выбранного интервала времени, времени оставшегося до окончания приготовления;
- начало цикла приготовления путем механического нажатия на кнопку-заглушку штыря на котором размещена корзина;
- акустический сигнал, напоминающий об окончании цикла приготовления;
- кран, регулирующий подачу воды в основную емкость, во фронтальной панели;
- термоизолированная емкость пастабойлера, для экономии электроэнергии;
- использование исключительно коррозионностойких материалов;
- влагозащищенное исполнение всех электрических и механических компонентов класса **IP64**.

## **3. Техника безопасности.**

- Электрические соединения: В интересах безопасности законодательство требует, чтобы монтаж и обслуживания электрооборудования выполнялись компетентными лицами в соответствии с действующими нормами и правилами. Наши монтажники дают гарантию

хорошего выполнения работы. Демонтаж электрооборудования следует поручать только квалифицированному электрику.

- При подключении к источнику электрической энергии с помощью вилки и розетки убедитесь в том, что они соответствуют друг другу и что используемый электрический силовой кабель соответствует установленным нормам и правилам.

После размещения оборудования доступ к розетке источника электрической энергии должен оставаться свободным.

**НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ тянуть за кабель при отключении вилки от розетки.**

- Необходимо, чтобы электрооборудование было заземлено в соответствии с правилами техники безопасности.
- Сразу после монтажа проведите краткий осмотр оборудования в соответствии с приведенными ниже указаниями. Если оборудование не действует, то отсоедините его от источника электрической энергии и обратитесь в ближайший центр послепродажного обслуживания. Не разрешается пытаться самостоятельно отремонтировать оборудование.
- Данное оборудование предназначено для профессионального применения обученным персоналом. Не разрешайте детям находиться вблизи данного оборудования или играть с ним.
- Не пытайтесь отремонтировать электрооборудование самостоятельно. Все виды ремонта следует поручать техническим специалистам, имеющим соответствующие полномочия, или уполномоченному центру послепродажного обслуживания. В случае неисправности отсоедините неисправное электрооборудование от источника электрической энергии.
- Когда потребуется выбросить данное электрооборудование, сдайте его в центр по сбору рециклируемых отходов.
- Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный людям или предметам из-за несоблюдения приведенных выше указаний или из-за вмешательства в какую-либо часть оборудования, или из-за применения запасных частей, не являющихся оригинальными.

**Внимательно прочтите следующие предупреждения:**

При использовании аппарата необходимо запомнить нижеследующие фундаментальные правила:

- помните, что лицевые панели, крышка машины имеют высокую температуру и могут вызвать серьезные ожоги;
- не прикасайтесь к аппарату руками, если они и/или ноги влажные/мокрые;
- не используйте аппарат, если Вы без обуви (босиком);
- запрещается устанавливать аппарат в помещениях с избыточной влажностью, на открытом воздухе.
- запрещается использование просторной одежды, одежды с открытыми воротниками, короткими рукавами во время работы;
- при отключении аппарата из сети не тяните за шнур, аккуратно, не прилагая излишних усилий, выньте вилку из розетки;
- не позволяйте пользоваться аппаратом детям, недееспособным лицам, лицам, находящимся в состоянии алкогольного и наркотического опьянения;
- запрещается блокировка или любой вид переделки датчиков защиты машины;
- данная инструкция подлежит использованию исключительно с оригиналом инструкции по эксплуатации, содержащейся в упаковке машины;
- запрещается разбирать пастабойлер, чистить его до момента полного остывания и отключения от электрической сети;
- используйте только оригинальные запасные части. Несоблюдение этого требования ведет к аннулированию гарантийных обязательств завода-изготовителя.

В случае если в процессе работы Вы заметили какие-либо функциональные неполадки или неправильную работу машины, немедленно отключите ее от электрической сети. Пожалуйста, не предпринимайте попыток самостоятельно отремонтировать аппарат, немедленно звоните в нашу сервисную службу.

В случае повреждения электрического кабеля обратитесь в сервисную организацию для его замены.

#### **4. Рекомендации по защите окружающей среды при выбрасывании оборудования.**

Упаковочные материалы, применяемые в нашем производстве, не загрязняют окружающую среду, являются экологически дружелюбными и допускают рециклирование. Поэтому при выбрасывании упаковочных материалов ими следует распорядиться соответствующим образом. Обратитесь к Вашему дилеру или к компетентным местным властям, которые смогут указать Вам адреса местных предприятий, занимающихся рециклированием, или центров по сбору отходов упаковки. Не выбрасывайте упаковочные материалы или детали упаковки в окружающую среду. В детских руках упаковочные материалы могут привести к удушью, в особенности, пластмассовые пакеты.

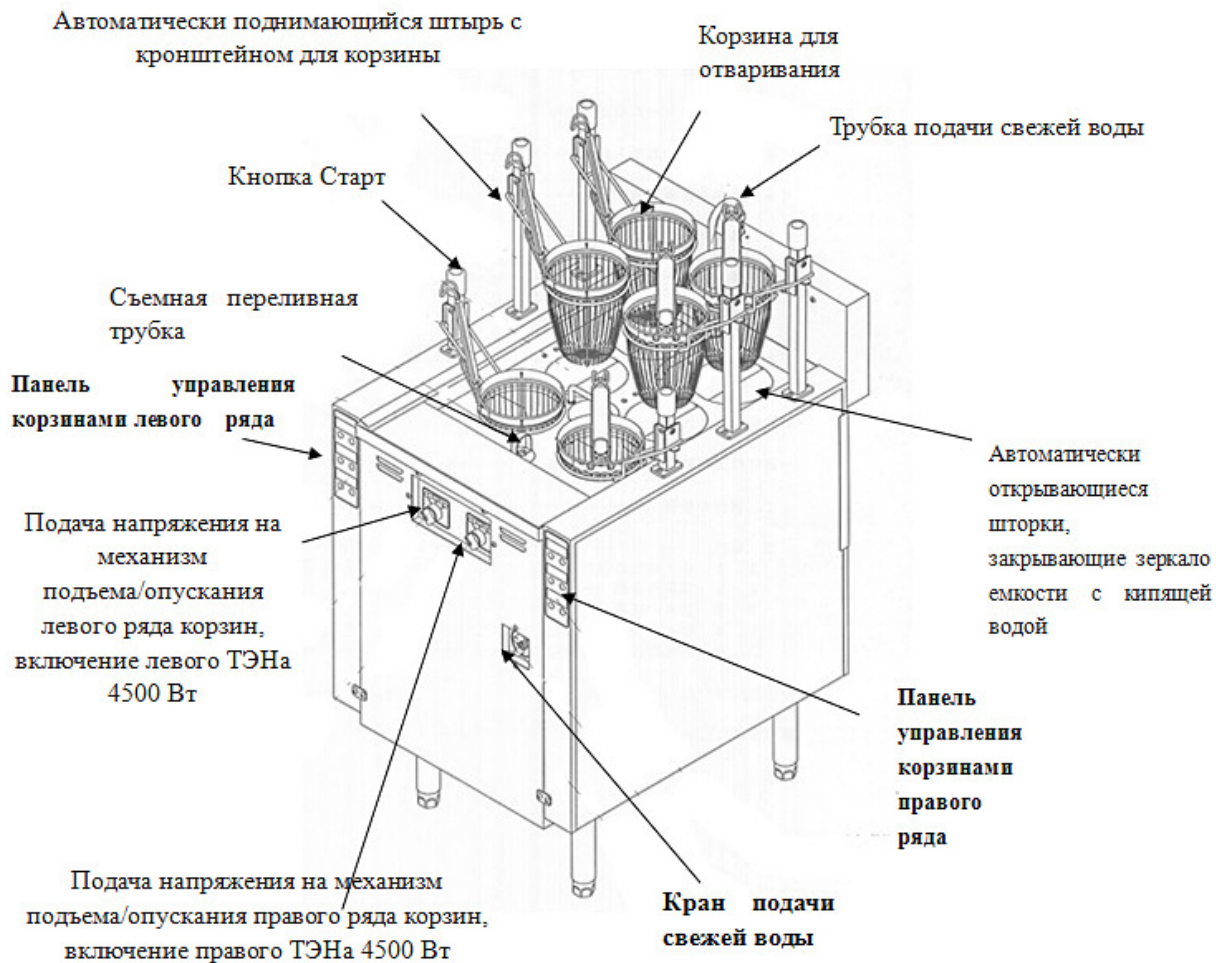
Даже когда Вы выбрасываете старое оборудование, делайте это соответствующим образом!

**Важно!** Доставьте оборудование в местный уполномоченный центр по сбору выбрасываемого электрооборудования. Это позволяет восстановить ощутимое количество ценных материалов.

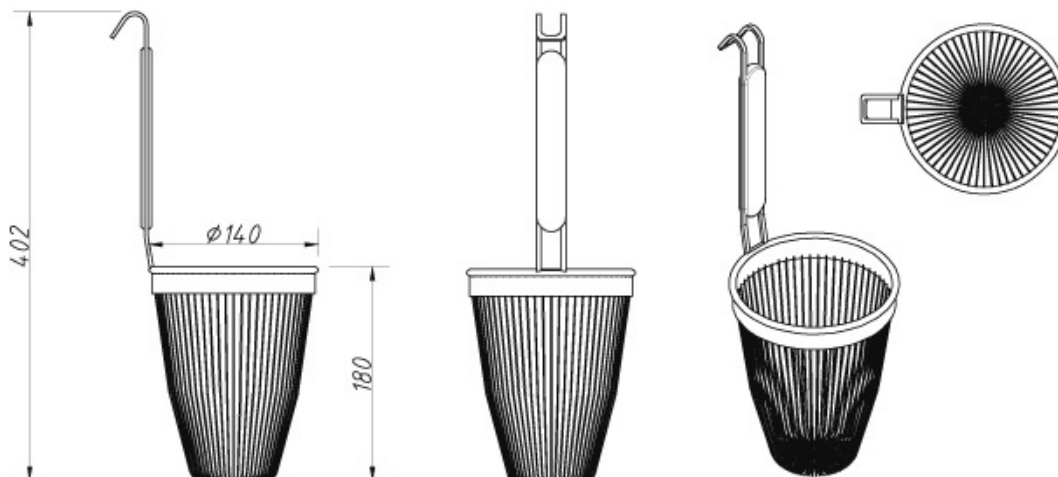
#### **5. Технические характеристики.**

<b>Модель</b>	<b>ESBLL540CA</b>
Габаритные размеры, мм	540x695x940
Объем емкости для отваривания, л	60
Мощность, кВт	9,0
Напряжение питания	380/3/50

## Описание элементов машины.



## Размер корзины.



## **6. Установка.**

Пастабойлер должен быть установлен в сухом хорошо проветриваемом помещении вдали от легковоспламеняющихся предметов. Основание, на котором установлена машина, не должно состоять из легковоспламеняющихся материалов.

### **Окружающая среда.**

Допустимые значения температуры окружающей среды:

- хранение от -20°C (-04°F) до +70°C(+158°F),
- эксплуатация от +05°C (+41°F) до 45°C(+104°F).

Допустимые значения влажности окружающей среды:

- хранение от 10% до 85%,
- эксплуатация от 30% до 85%.

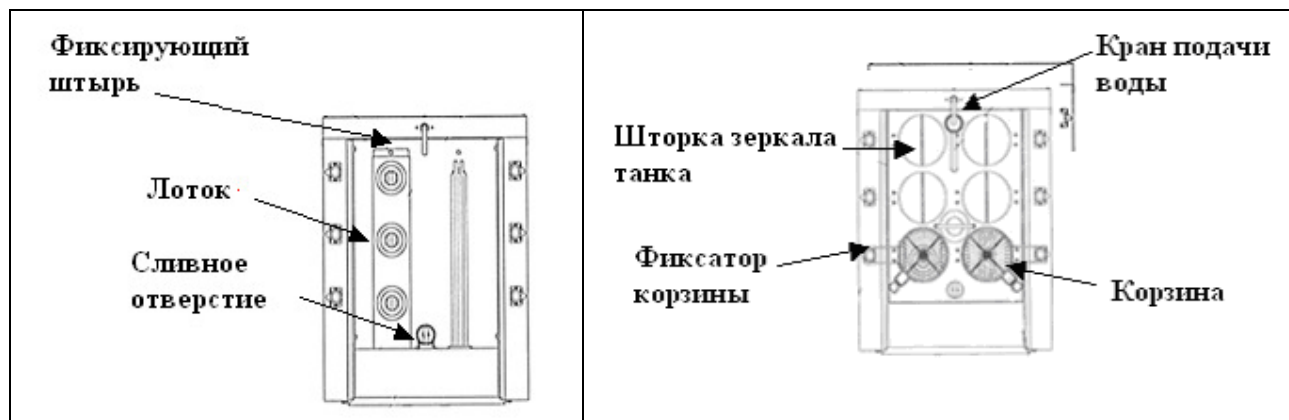
Пожалуйста, соблюдайте следующие правила:

- Проверьте и убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует напряжению оборудования, указанному на информационной табличке.
- Подключение к электрической сети должно быть выполнено в соответствии с требованиями местных норм по установке. При установке оборудования необходимо строго следовать требованиям действующих на момент установки изделия нормативных документов, регламентирующих подключение и эксплуатацию этого оборудования. Этими документами устанавливается порядок устройства электрической сети в месте установки изделия, подключения к сети. Помимо этого примите к сведению рекомендованный изготовителем порядок установки оборудования.
- Оборудование должно быть размещено так, чтобы розетка электрической сети была легкодоступна, и в случае необходимости можно было бы легко отключить оборудование от электрической сети.
- Оборудование должно быть подключено к водопроводу через соленоидные клапан. Категорически запрещено включать оборудование с пустой ванной. Это может привести к выходу оборудования из строя. Начинайте работу только после того, как уровень воды в ванне достигнет необходимого уровня.
- При необходимости пастабойлер может быть соединен с дренажным отверстием посредством сливного шланга.
- Если при подключении оборудования к электрической сети использованы автоматические выключатели, они должны быть рассчитаны на соответствующую силу тока.
- Этот пастабойлер оборудован воздушной системой охлаждения. Обратите особое внимание на то, чтобы воздушные потоки не были заблокированы какими-либо предметами или объектами, расположенными около оборудования (стена, ткань, посторонние предметы).
- Запрещается помещать машину на горячую поверхность или рядом с ней.
- Установка, обслуживание, осмотр оборудования и подготовка его к работе должны быть произведены высококвалифицированными специалистами. Для подключения к электрической сети оборудование укомплектовано электрическим кабелем, соответствующим государственным нормам (положениям, инструкциям).
- Старайтесь использовать умягченную воду. Жесткая вода может стать причиной образования большого количества солей жесткости на ТЭНах, что неблагоприятно будет сказываться на его работе. В конечном итоге это может привести к выходу ТЭНа из строя.



**ВНИМАНИЕ!**

Неправильное подключение оборудования к электрической сети может привести к повреждению пастабойлера. Убедитесь в правильном подключении оборудования к сети питания.

**7. Эксплуатация.****Панель управления.****Сборка машины.**

- Установите лотки на дно танка машины. Зафиксируйте их с помощью штырей.
- Установите трубку так, как показано на фотографии.











- Установите защитную панель.
- На каждый штырь наденьте фиксаторы корзины и поместите корзину в фиксатор.

### **Эксплуатация.**

- Откройте кран подачи воды и заполните ванну. Избыток воды будет сливаться через переливную трубку в слив.
- Подключите пастабойлер к основной электрической сети.
- Переместите выключатели на фронтальной панели управления в положение «**НАГРЕВ**». Это режим интенсивного нагрева воды в танке. Его нужно выбирать, когда в ванну добавляется большое количество холодной воды. Как только вода в танке нагреется, переведите выключатели в режим «**AUTO**». Этот режим позволяет поддерживать температуру воды на оптимальном уровне и экономить электроэнергию.
- Поместите продукт в корзину. Закрепите корзину на кронштейне и нажмите пальцем заглушку-выключатель для приведения в действие режима приготовления. При этом корзина опустится в кипящую воду и будет оставаться в воде ровно столько времени, сколько было задано на цифровом контроллере.
- По истечении заданного времени прозвучит звуковой сигнал, и корзина автоматически поднимется из ванны.
- Работа каждой корзины может быть запрограммирована индивидуально.
- Если происходит приготовление небольшого количества продуктов, то Вы можете использовать только одну половину ванны с одним работающим нагревательным элементом. Для этого используйте только один выключатель на фронтальной панели машины.

### **Выбор времени приготовления.**

Время приготовления выбирается в соответствии с требованиями, предъявляемыми как к особенностям приготавливаемого продукта, так и к его вкусовым качествам.

- Работа каждой корзины может быть запрограммирована индивидуально. При включении машины на дисплее отображается текущий номер программы (Т—1, Т—2, Т--3).
- Используя кнопки  и , выберите нужную программу.
- Затем, используя кнопки  и , выберите необходимо значение времени приготовления. Внимание! Для входа в режим программирования одновременно нажмите и удерживайте кнопки  и .
- Для выбора времени приготовления используйте кнопки  и .

## **8. Очистка оборудования.**



### **ВНИМАНИЕ!**

**Перед проведением любых процедур, связанных с мойкой и очисткой оборудования, отключите машину от основной электрической сети, водопровода и дождитесь полного остывания машины.**

- Запрещается использовать для очистки машины любые виды органических растворителей, моющих средств, вызывающих коррозию.
- Запрещается использовать для очистки машины прямые струи воды, душирующие устройства и т.п.
- Запрещается использовать абразивные материалы для очистки поверхностей машины.
- Очистку машины необходимо производить ежедневно в конце рабочего дня.
- Загрязнения необходимо удалять влажной тканью, смоченной мыльным раствором. После очистки, увлажненные поверхности машины необходимо вытереть сухой тканью.
- Не используйте металлически щетки для очистки поверхности машины.
- Очистку машины необходимо проводить каждый раз в конце рабочего дня.

- Тщательно очищайте все металлические части машины.

### 9. Возможные неисправности и пути их устранения.

Неисправность	Возможная причина и способ устранения
Вода не нагревается	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Недостаточное количество воды в танке.</li> <li>2. Убедитесь в том, что выбран режим «НАГРЕВ». В режиме «АУТО» разогрев воды будет происходить очень медленно.</li> </ol> <p>При необходимости свяжитесь с авторизованным сервисным центром.</p>
Ванна не набирается водой	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Убедитесь в том, что переливная трубка находится на своем месте и плотно зафиксирована.</li> <li>2. Убедитесь в том, что кран подачи воды открыт.</li> </ol> <p>При необходимости свяжитесь с авторизованным сервисным центром.</p>
Корзина не опускается в ванну	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Убедитесь в том, что машина подключена к основной электрической сети.</li> <li>2. Убедитесь в том, что заглушка-выключатель нажата с достаточным для запуска машины усилием.</li> </ol> <p>При необходимости свяжитесь с авторизованным сервисным центром.</p>
Корзина не поднимается из ванны.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Убедитесь в том, что время приготовления истекло.</li> </ol> <p>При необходимости свяжитесь с авторизованным сервисным центром.</p>
Невозможно установить время приготовления	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Одновременно нажмите кнопки  и  или нажмите заглушка-выключатель для запуска работы машины.</li> </ol> <p>При необходимости свяжитесь с авторизованным сервисным центром.</p>
На дисплее отображается индикация «Er-H/Er-L»	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Отключите машину от основной электрической сети, подождите несколько минут и снова ее включите.</li> </ol> <p>При необходимости свяжитесь с авторизованным сервисным центром.</p>

### 10. Условия гарантии.

На Ваше оборудование распространяются гарантийные условия, указанные ниже, действующие один год с момента покупки. Момент покупки определяется по дате, указанной на нашей накладной. Накладная должна быть подписана и заверена печатью нашей организации. Рекомендуется хранить копию этой накладной вместе с инструкцией на изделие. Данная инструкция и копия накладной должна быть предъявлена нашему персоналу перед проведением любых работ, связанных с установкой, ремонтом, обслуживанием оборудования. Утеря накладной, инструкции влечет за собой аннулирование гарантии.

- Гарантия означает бесплатную замену любых вышедших из строя частей или компонентов оборудования, что вызвано ошибками завода-изготовителя и действиями нашей сервисной организации в период гарантийного срока. Гарантия покрывает исключительно стоимость запасных частей, стоимость доставки запасных частей в пределах Москвы.
- Условия действия гарантийных обязательств, содержатся в настоящей инструкции, кроме этого дополнительно напоминаем Вам их главные положения:
  - оборудование должно быть введено в эксплуатацию представителями нашей организации;
  - обслуживание оборудования должно проводиться представителями нашей организации;

- оборудование должен эксплуатироваться в соответствии с указаниями настоящей инструкции;
- Не выполнение этих требований ведет к автоматическому аннулированию всех гарантийных обязательств.
- Осуществление гарантийного ремонта не продляет гарантийный срок на замененные компоненты.
- Гарантийные обязательства не покрывают стоимости:
  - любых последствий неквалифицированных действий Вашего персонала в отношении оборудования вне зависимости от того кем, как и при каких обстоятельствах, они были совершены (это относится в равной степени к самостоятельным попыткам подключения/отключения, обслуживания, нарушениям указаний содержащихся в настоящей инструкции);
  - частей и компонентов оборудования, подвергшихся механическому разрушению в процессе транспортировки, перегрузки, эксплуатации оборудования;
  - любых последствий воздействий третьих лиц, детей, животных на отдельные элементы конструкции оборудования, и оборудование в целом;
  - любых работ по ремонту и обслуживанию оборудования, в отношении которого действие гарантии аннулировано;
  - частей и деталей оборудования, износившихся или разрушившихся в результате избыточной нагрузки или естественного износа;
  - прямого или косвенного ущерба, связанного с эксплуатацией оборудования или неправильной установки оборудования.
- Аннулирование гарантии производится на основании заключения нашего персонала о невыполнении Вами условий изложенных выше.
- Оборудование, гарантия на которое аннулирована, может быть отремонтировано нами только после оплаты Вами счета за предполагаемые услуги.

## 11. Деталировочная схема.

